

SHIVAJI UNIVERSITY, KOLHAPUR
DEPARTMENT OF FOREIGN LANGUAGES



NAAC 'A' Grade

M.Phil. / Ph.D. Course Work

Russian Language

In force from June 2020 onwards.
(Subject to modifications from time to time)

2020

Shivaji University, Kolhapur
Coursework for M. Phil / Ph.D.
Subject: Russian
(Introduced from June, 2020)

1. SUBJECT: RUSSIAN

2. FACULTY: HUMANITIES

3. OBJECTIVES OF THE COURSE:

1. To develop scientific thinking in the learners and prepare them for research.
2. To encourage an interdisciplinary approach for cross-pollination of ideas.
3. To give the learners a wide spectrum of both theoretical and applied tools to enable the learners to pursue research objectively
4. To encourage them to contribute to Body Knowledge
5. To guide the learners in developing an independent research project for a doctoral dissertation and in producing an original work that substantially contributes to the scholarship in Russian studies and their other fields of inquiry.

- 2. DURATION :** As per the guidelines of U.G.C. & Shivaji University, Kolhapur from time to time.

3. ELIGIBILITY FOR ADMISSION:-

The candidate must possess minimum Master's degree or M.Phil. in Russian from a University recognized by UGC or a recognized Russian University.

The admission is strictly done on the basis of Entrance Test conducted by university. The final selection shall be done through a personal interview conducted by the university department.

4. MEDIUM OF INSTRUCTION:

The medium of instruction shall be Russian. Use of English or Marathi will be done, wherever required.

5. STRUCTURE OF COURSE WORK-

Sr.No.	Paper	Marks
Paper 1	Research Methodology (Theory)	100
Paper 2	Introduction to Critical studies	100
Paper 3	Elective Paper (One out of Five)	100
	Total	300

(The Coursework also includes Seminars and Assignments for each paper)

Paper I : Research Methodology (CORE)

- Meaning and objectives of research. Research in language and literature. Key terms in research. Review of Published Research and Techniques, Tools.
- Fundamentals of Quantitative Techniques.
- Language and literature: Research and Interdisciplinarity. Literary research and other media. Use of Internet for literary research.
- Exploratory writing. Planning, writing and presenting a dissertation or thesis. Presentation of Research. Computer Applications. Plagiarism.

Recommended Reading

a. Basic Reading

1. Novikov A.M. Novikov D.A.: *Metodologiya*. Pub. Russian Academy of Science & Russian Academy of Education. Moscow 2007.
2. Sabitov R.A.: *Osnovy nauchnikh issledovaniy*. Uchebnoye Posobie. Chelyabinsk. 2002.
3. Solovyova N.N.: *Osnovy podgotovki k nauchnoi deyatel'nosti i oformleniye eyo rezultatov* (dlya studentov i aspirantov) Moscow. 2003.

4. E-resources: Material available on the following websites:

<https://works.doklad.ru/view/oOYSx1oP-4s.html>

<https://www.ifilosofia.ru/filosofiya-nauki-podborka-lektsij/386-metody-nauchnogo-issledovaniya-i-ih-klassifikacija.html>

http://www.gumer.info/bogoslov_Buks/Philos/savrush2/16.php

<https://writing.wisc.edu/Handbook/PlanResearchPaper.html>

<http://www.philology.ru/>

<http://linguistlist.org/>

<http://www.slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050>

<http://www.ruslang.ru/>

b. Additional Reading

1. Kothari, C.R. (1985), *Research Methodology: Methods & Techniques*, Delhi : New Age International Ltd

2. Chindhade, S. and A. Thorat (2009), *An Introduction to Research*, Mumbai: CUP
3. Deshpande, H. V. *Research Literature and Language: Philosophy, Areas and Methodology*. Kolhapur: Sukhada Saorabh Prakashan, 2007
4. Abdul Rahim, F. (2005), *Thesis Writing: A Manual for Researchers* (New Delhi: New Age International)
5. Correa, Delia da Sousa and W.R. Owens, eds. *The Handbook to Literary Research*. London: Routledge, 2010.
6. Eliot, Simon and W. R. Owens, eds. *A Handbook to Literary Research*. London: Routledge, 1998.
7. Gibaldi, Joseph. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. Reprint. New Delhi: East-West Press, 2000.

Paper II : (Core) Introduction to Critical studies

- A Brief History of Philosophy. Oriental Thought. Renaissance. Enlightenment.
- Critical Theory. Evolution of Literary Critical Theory. Genre and Critical Approach.
- The concept of methodology and methods of literature. Methods of studying literature. Biographical method. Cultural and historical method. Comparative historical method. Comparative studies. Sociological method. Psychological approaches. The method of literary hermeneutics. Formal method. Structural method. Poststructuralism and Deconstructivism.
- Russian Literary Criticism VIII-XIX century.
- Russian and Soviet Literary Criticism XX century.

Recommended Reading

1. Krylov V.N. *Teoriya i istoriya russkoi literaturnoi kritiki*. Kazan: Kazan University, 2011. Pp. 124.
2. Prozorov V.V.: *Istoriya russkoi literaturnoi kritiki*: Textbook for university students V.V.Prozorov, E.G.Elina, E.E.Zakharov. 2nd Edition. Akademiya. 2009. Pp. 432.
3. Govorukhina Y.A. *Russkaya literaturnaya kritika na rubezhe XX-XXI vekov*. [Electronic Resource] Krasnoyarsk: Sibirsky Federalny University. 2012. Pp. 359
4. Kolyadich T.M., Kapitsa F.S.: *Russkaya Proza XXI veka v kritike. Refleksiya, otsenki, metodika opisaniya*. Textbook. [Electronic Resource] Flinta. 2014. Pp. 350
5. Tihanov, Galin, and E. A. Dobrenko. *A History of Russian Literary Theory and Criticism : The Soviet Age and Beyond*. Pitt Series in Russian and East European Studies. Pittsburgh, Pennsylvania: University of Pittsburgh Press, 2011. Print.
6. Cornwell, Neil (ed.), *The Routledge Companion to Russian Literature*, New York: Routledge, 2001.

Paper III :

Elective 1:

Literature Studies:

The history of Russian Literature and various Trends in Russian Literature. Theory of Literature. 19th century Russian Literature. Literature of Revolution Period. 20th century Russian Literature. 21st Century Russian Literature. Folklore. Women's literature. Children's Literature. Study of an Author. Study of Genre. Study of recurrent theme in Russian Literature.

Recommended Reading

1. Popova I.M. & Khvorova L.E.: Problemy sovremennoi literatury. Pub. TGTU. 2004
2. Mineralov Yuri: *Istoriya Russkoi Literatury: 90-e gody XX veka: Uchebnoe Posobie dlya VUZov*.
3. Kuleshyov V.I.: *Istoria russkoi literatury X-XX v.* 1989.
4. Zhuravleva A.I. et.al.: *Istoriya Russkoi Literatury XIX veka*. 2006
5. Korovina Y.: *Literatura*. Part I & II. Textbook. 2016.
6. Turyшева O. N.: *Theory and Methodology of Foreign Literary Studies: Study manual for university students studying in the field of "Philology"* Flint: Nauka. 2012.
7. Deming Brown: *The Last Years of Soviet Russian Literature. Prose Fiction 1975-1991*. Cambridge University Press. 1993.
8. Caryl Emerson (ed.), *The Cambridge Introduction to Russian Literature*, Cambridge: Cambridge University Press, 2008.
9. Charles A. Moser, *The Russian Short Story: A Critical History*, Boston: Twayne, 1986.
10. Michael Wachtel(ed.), *The Cambridge Introduction to Russian Poetry*, Cambridge: Cambridge University Press, 2004
11. Andreyev, Yuri. *Soviet Russian Literature 1917-1977*. Moscow: Progress publishers, 1980.

Elective 2:

Language:

Modern Russian Language. Lexicology. Linguistics. Syntax. Morphology. Stylistics. Syntactic Semantics. Psycholinguistics. Linguistic Typology. Systemic Linguistics. Contrastive Grammar. Lexicography.

Recommended Reading

- 1/ Kulikov I.S., Salmina D.B.: *Vvedeniye v yazikoznaniye. Part I & II*. 2016
- 2/ Raspopov E.P.: *Metodologiya i metodika lingvisticheskikh issledovaniy* (Metody sinkhronnogo izucheniya yazyka) Posobie po spetskursu. Pub. Voronezh University, Voronezh. 1976
- 3/ Шмелев Д. Н., *Современный русский язык. Лексика*. Учебное пособие. Издательство «Либроком» . 2017
- 4/ Сингх Ч. Языкознание: краткий вводный курс, Часть I, Confluence International, New Delhi, 2004.

Elective 3:

Culture Studies: *Stranovedeniye*

Intercultural Studies. Language & Culture. History. Social Life. Politics. Film Studies. Women Studies. Pop Culture. Depictive Art. Performing Art.

Recommended Reading

1. Vishnyakov S.A.: *Kultura Rossii ot Drevneyi Rusi do nashikh dney* (Kulturovedeniye Rossii). M. Flinta. Nauka. 2010. Pp. 74.
2. Alekseev A.I. et al: *Kulturologiya*. North-West State Corporate Technical University. Saint Petersburg. 2005.
3. Pavlovskaya Anna: *Russky Mir. Kharakter, byt i nray*. Slovo.2009
4. Kort Michael: *Nations in Transition. Russia*. Facts on File, Inc. NY. 1995/2004.
5. Rzhevsky Nicholas: *The Cambridge Companion to Modern Russian Culture*. Cambridge University Press.1998/2002
6. Shalin D.N.: *Russian Culture at the Crossroads*. Paradoxes of Postcommunist Consciousness. Westview Press.1996.

Elective 4:

Translation Studies:

Theory & Practice of Translation.

- I. The Translation Studies: A Scientific Discipline
- II. The Translation Process
- III. Analysis of texts from different fields

Comparative Studies & Literary Translation

Study of popular works of Russian authors and poets whose works are available in original and translation.

Recommended Reading

1. Komissarov V.N.: *Sovremennoye Perevodovedeniye*. Textbook. Pub. R.Valent. Moscow. 2011.
2. Komissarov V.N.: *Obshaya Teoriya Perevoda*. CheRoю e-book. Year: 1999 Pp.136
3. Ilyushkina M.Y.: *Teoriya Perevoda: Osnovniye ponyatiya i problem perevoda*. Textbook. Yekaterinburg. Ural University Press. 2015
4. Вишняков С. А., *Русский язык как иностранный* Издательство «Флинта», М. 2005
5. Костамаров В.Г., *Языковой Вкус Эпохи*. М., 1994
6. Munday Jeremy, *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. London & Newyork: Routledge, 2001
7. Venuti Lawrence. ed. *The Translation Studies Reader*, New York: Routledge, 2000.

Elective 5:

Methodology of Teaching Russian as a Foreign Language:

Didactics of Russian as a foreign language. Teaching reading, writing, listening & speaking skills. Teaching Grammar. Teaching Literature. Teaching Culture & civilization.

Recommended Reading

1. Kostomarov V.G.: *Metodicheskoye rukovodstvo dlya prepodavatelei russkogo yazika kak inostrannogo*: 1999.
 2. Vereshchyagin E.M., Kostomarov V.G.: *Yazik i kultura. Lingvostranovedeniye v prepodovanii russkogo yazika kak inostrannogo*. Moscow. Russky Yazik. 1990.
 3. Kraevsky V.V.: *Metodologiya pedagogicheskovo issledovaniya*: Textbook for teacher-researcher. Samara: Pub. SamGPI. 1994. Pp 165.
 4. Kraevsky V.V., Polonsky V.M.: *Metodologiya dlya pedagoga: Teoriya i Praktika*. Volgograd: Peremena. 2001. Pp. 323.
-

Internet Resources:

Единая: – URL: <http://scool-collection.edu.ru>

Единое окно: – URL: <http://window.edu.ru>

Издательство «Лань»:– URL: <http://e.lanbook.com/>

Издательство «Юрайт»: – URL: <http://biblio-online.ru>

Кругосвет: – URL: <http://www.krugosvet.ru>

Руконт:– URL: <http://rucont.ru>

ФЭБ – «Русская литература и фольклор»

Electronic Resources:

– URL: <http://feb-web.ru>

eLIBRARY.RU: – URL: <http://www.elibrary.ru>

ibooks.ru: – URL: <http://ibooks.ru>

Philology.ru: – URL: <http://philology.ru>

Ruthenia : сайт / ОГИ; Dept. of Russian Literature, Tartusky University. – URL: <http://www.ruthenia.ru>

Pattern of Question Paper (for Paper No-III)

Total 80 Marks

Q.1 Short Answered Questions (2 out of 4)

20 Marks

Q.2 Long Answered Questions with internal options

20 Marks

Q.3 Write short notes (2 out of 4)

20 Marks

Q.4 Long Answered Questions with internal options

20 Marks

Note:

Internal Assessment:

20 marks

1. M. Phil Course: Seminar
2. Ph.D. Course work: Seminar / Presentation of review of published papers in National / International Journals
